



**ACTION REAL**

**RAPPORT**

**ANNUEL POUR**

**2020**

---



# LE PROJET DE L'ASSOCIATION

Action Real est une association de solidarité internationale née de la conviction de trois jeunes colombiens : **une éducation de qualité peut transformer la vie des enfants partout dans le monde. Action Real agit dans le domaine de l'éducation, de la formation et de la culture auprès de populations issues de milieux socioéconomiques défavorisés. A l'internationale, il s'agit de soutenir le développement des systèmes éducatifs des pays du Sud. En France, Action Real sensibilise le grand public à l'interculturalité à partir de l'apprentissage des langues étrangères et de la culture des pays hispanophones et africains. Nous proposons un espace d'expression et de réflexion citoyenne autour de la solidarité internationale. L'association prend le nom d'Action Real pour faire écho au projet REAL qui a été à son origine.**

Les principes qui nous guident sont :

1. Une éducation de qualité pour tous,
2. Un renforcement de l'identité culturelle,
3. Le développement intégral des plus vulnérables,
4. L'autonomisation des populations issues des milieux socio-économiques défavorisés.



# LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

---

Ce n'est un secret pour personne, la crise sanitaire a affecté les plans de nous tous et toutes et l'année 2020 a été une année que nous aurions aimé effacer du calendrier tellement elle nous a bouleversé.e.s. Le confinement a posé avec ses restrictions plusieurs questions de caractère scientifique, économique, social, dont certaines ont trouvé des réponses, d'autres demeurent irrésolues. Malgré cela, **pour Action Real l'année 2020 a été riche en surprises et satisfaction** grâce à la ténacité et à l'engagement de toutes les personnes impliquées dans les activités de notre association : nos précieux partenaires qui soutiennent et facilitent nos actions au Congo, les participants aux projets, nos bénévoles en France et dans le monde qui suivent Action Real de près ou de loin. C'est pour cela qu'avant tout, je voudrais vous dire **à toutes et tous un GRAND MERCI** de nous avoir accompagné.e.s en 2020.

## Engagé.e.s plus que jamais pour la solidarité internationale

L'équipe d'Action Real était prête pour se rendre à Brazzaville dans le cadre du projet REAL (Réseau d'éducation pour une Afrique Leader) le 12 mars 2020. Deux jours avant notre départ, tout a été annulé à la suite de la fermeture des frontières pour limiter la propagation du virus. Malgré l'incertitude de la situation, nous savions que ce n'était que partie remise, car nous étions convaincu.e.s que **pendant cette période de crise, la solidarité internationale était encore plus pertinente** et qu'il fallait absolument qu'Action Real puisse contourner les frontières fermées pour tenir ses engagements envers le Congo. Après un grand travail de réflexion sur l'adaptabilité de nos projets grâce aux échanges virtuels et au soutien de nos partenaires locaux, l'association Regard sur l'éducation et la Grande Ecole Numérique du Congo qui nous a rejoint pendant le confinement, l'équipe d'Action Real a commencé à travailler à distance auprès des inspecteurs, des enseignants du Lycée A. A. Neto "B", du Lycée "5 février", de l'École Normale Supérieure et de l'Institut national de recherche et d'action pédagogiques au Congo Brazzaville.

Nous avons alors réalisé qu'avant de continuer, il fallait renforcer les compétences numériques des participants de nos ateliers : chez Action Real, jamais on ne se serait arrêté face à cela. C'est pourquoi nous avons mis en place un **second projet centré sur le numérique : le projet Connexion Congo**. Ce nouveau projet complète le premier pour répondre aux besoins des écoles en matière de compétences et d'équipement numériques et rendre notre action plus pertinente et plus durable.

### **Engagé.e.s pour l'interculturalité**

En France, nous avons décidé de venir en aide à celles et ceux qui ont eu du mal à remplir l'énorme quantité de temps libre apportée par le confinement, et qui ont décidé de s'engager dans l'apprentissage d'une langue étrangère.

**Action Real a facilité la rencontre en classes virtuelles** entre enseignants, adultes et enfants de France, de Colombie, du Ghana, du Congo, d'Italie, du Maroc et d'Espagne pour s'initier ou approfondir leur espagnol, anglais et italien en explorant les traditions, la musique et la cuisine de ces différentes cultures.

**Malgré les difficultés que la planète rencontre encore aujourd'hui, chez Action Real nous essayons sans arrêt de tirer du positif de la crise.** Quelle que soit la situation, nous souhaitons toujours passer à l'action, en apportant notre petit grain de sel là où il peut accompagner quelqu'un dans son quotidien, dans un esprit de solidarité ici et là-bas.

Nous ne pouvons qu'être heureux, satisfaits et rechargés des beaux souvenirs qui ont amélioré cette année 2020. **Les travaux continueront toute l'année 2021, nous espérons toujours dans un esprit de coopération, de joie et de résilience.**

*Muchas gracias !*

**MARGARITA LOPEZ MENDEZ**

# Organisation et vie du siège

## Le développement de l'association ces trois dernières années

A sa création en 2017 l'association comptait 19 adhérents. A ce jour, elle en regroupe 48.

Le **bureau** est constitué de 4 membres actifs et 2 membres associés aux décisions et aux réunions du bureau.

### Membres actifs

- La présidente et co-fondatrice d'Action Real : Margarita Lopez Mendez
- Le vice-président et co-fondateur d'Action Real : Alejandro Parrado
- La trésorière : Mylène Clairy
- La secrétaire : Sophie Aubrespin

### Membres associés

- Pamela Londoño (co-fondatrice) : chargée de la coordination de l'action du projet REAL menée en partenariat avec l'INRAP, référente du volet Éducation à la Santé. Elle participe également au développement des nouveaux projets de l'association ainsi qu'à la rédaction de dossier pour la recherche de fonds et de rapports aux bailleurs.
- Sarah Lasaracina : responsable de la communication

### Des bénévoles complètent l'équipe du bureau :

- Gonzalo Duarte, responsable de la recherche de fonds.
- Jessie Carmona Santacruz, responsable des actions éducatives et cultures en France

### Pour le projet REAL :

- Jainaba Njie est en charge de l'axe formation artistique,
- Paola Gamboa, du volet langues et culture,
- Juan Felipe Mesa du volet TIC (technologies de l'information et de la Communication),
- Jenibeth Cabarcas, en charge avec Margarita Lopez de la formation en Pédagogie active et participative (PAP),
- Verlin Otondzambé, représentant local d'Action Real est président de l'association Regard sur l'Éducation,
- Jean Pierre Angounda, directeur du Lycée 5 février, est très impliqué personnellement dans le projet REAL.

# Organisation et vie du siège

---

Actuellement Clara Vernet occupe le poste de service civique depuis le 7 décembre 2020 et jusqu'au 6 août 2021.

Admirable Loemba est venue compléter l'équipe pour un stage de 3 mois dans le cadre de sa Licence.

Et les **professeurs de langues** :

Natalia Patiño, professeur d'espagnol pour les adultes

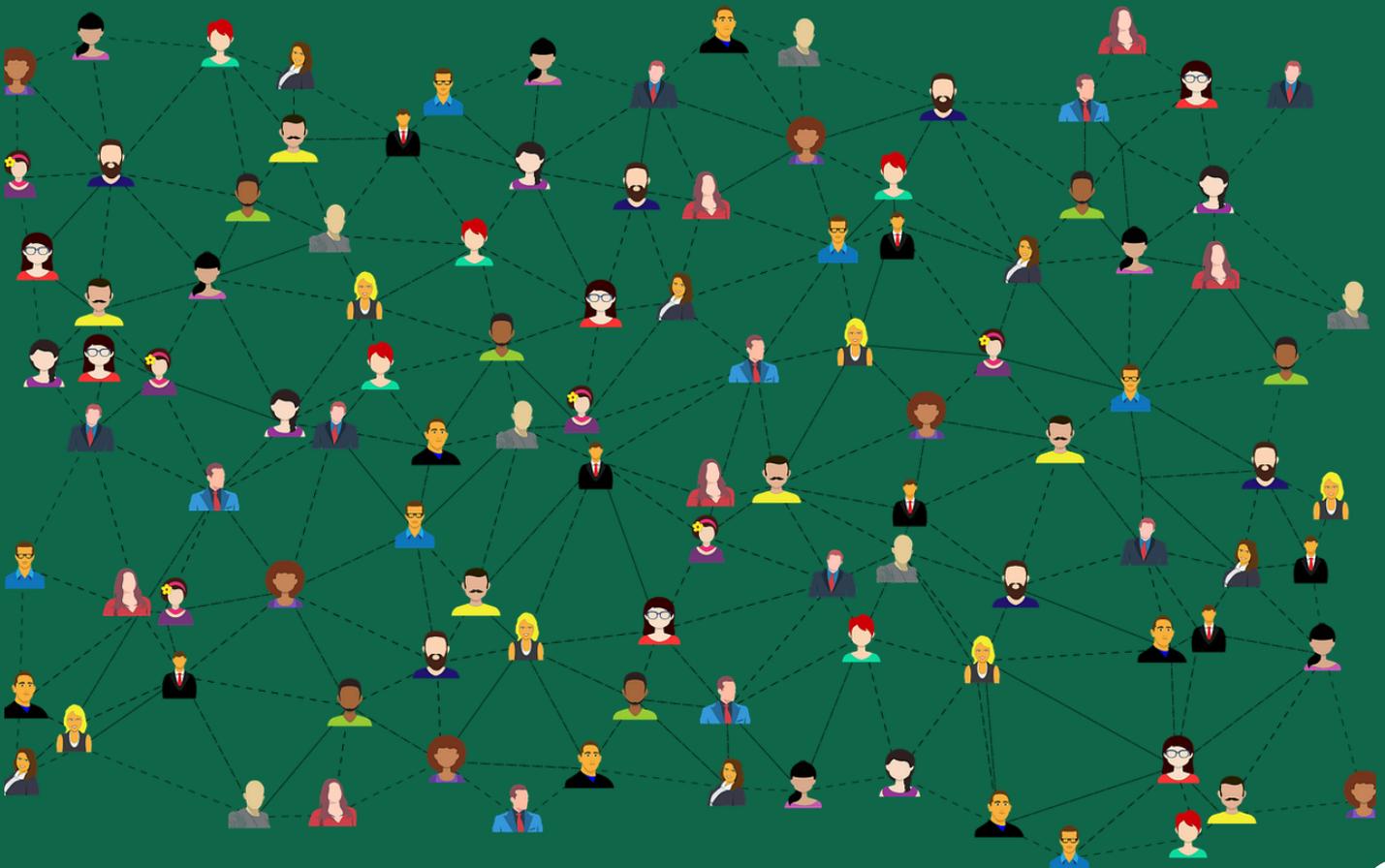
Marta, professeur d'italien a pris la suite de Giuliana.

Martin Hervouët, est devenu professeur Français Langue Étrangère dans le cadre de ses études de Master 2 et a pris en charge 3 cours.

Jessie Santacruz, professeur d'espagnol pour les enfants

L'équipe du bureau a eu l'opportunité de suivre des formations proposées par Projaide (formations gratuites proposées par le département du Val de Marne aux associations).

Mylène : formations sur la comptabilité.



# LES ACTIONS EN 2020

## Solidarité internationale - République du Congo



**R·E·A·L**  
Congo Brazzaville

### Le projet REAL :

Démarrage en novembre 2020 : formations à la pédagogie active et participative, ateliers de rédaction de programmes scolaires.

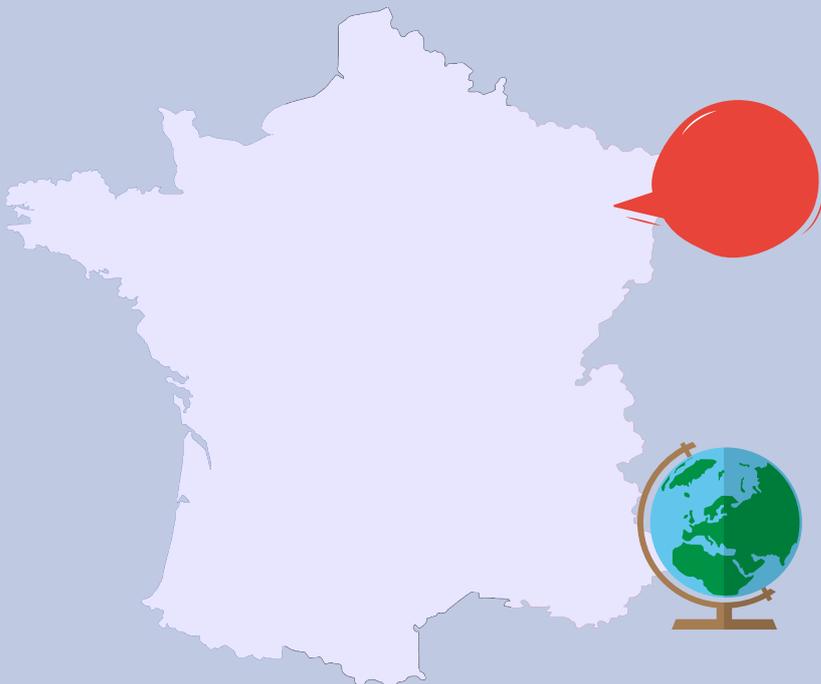
### Connexion Congo :



D'un défi : celui de passer au tout à distance avec le projet REAL, alors que l'écart numérique entre la France et le Congo est important.

A une réponse : le projet **Connexion Congo**.

## En France



### Les cours de langues :

Les cours de langues passent en ligne.

Ouverture de nouveaux cours : espagnol, italien, français langue étrangère, phonétique française.

### Le projet Globetrotteurs :

Ateliers citoyens de langues et cultures pour enfants.

## Les actions en 2020 - Congo

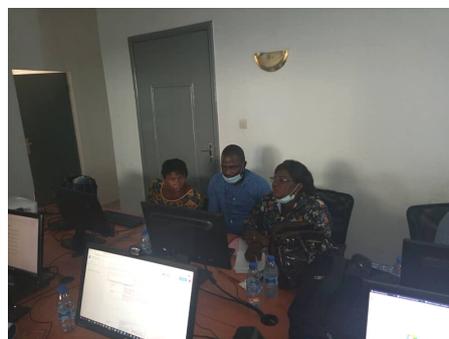
# LE PROJET REAL



Le projet REAL : Réseau d'éducation pour une Afrique Leader, vise à **soutenir le développement du système éducatif au Congo** par le biais de la formation des enseignants, formateurs et inspecteurs à la pédagogie active et participative, à l'intégration pédagogique des TIC ainsi qu'à l'égalité fille/garçon en milieu scolaire **pour l'implémentation d'un modèle pédagogique encourageant le développement intégral des élèves**. De plus, le projet propose l'intégration ou le renforcement de quatre matières que nous appelons **les quatre axes indispensables pour un développement intégral** : Langues et cultures, Formation artistique, Education à la santé et les Technologies de l'information et de la Communication. REAL constitue notre projet pilote, et sera implémenté au Lycée A. A Neto "B" et au Lycée commercial 5 février à Brazzaville.

Le projet REAL se met place **en partenariat** avec l'organisation congolaise Regard sur l'éducation, la Grande école Numérique ainsi que d'autres partenaires locaux, notamment le ministère d'enseignement technique et le Ministère d'Enseignement Primaire, Secondaire et l'Alphabétisation.

En 2020 la crise sanitaire liée au Covid-19 a pris une ampleur mondiale et a eu un impact significatif sur la planification opérationnelle du projet. Le démarrage des actions du projet REAL sur le terrain prévu pour le 14 mars 2020 a été suspendu. La virtualité s'est donc imposée comme la seule modalité de travail possible dans un contexte où les déplacements et les activités en présentiel étaient interdits. Face à ces nouveaux défis le projet REAL a connu des modifications, notamment la mise en place de formations PAP et d'ateliers de rédaction des programmes de quatre axes auprès d'un nombre plus restreint des bénéficiaires. Or, l'écart numérique entre la France et le Congo Brazzaville est devenu un frein pour la réalisation des activités. L'accès limité aux outils numériques et l'absence de compétences numériques du côté de nos bénéficiaires nous a amené à rechercher un partenaire local pour pouvoir mettre en place nos activités. C'est ainsi qu'avec la collaboration de la Grande école numérique du Congo, nous avons démarré nos actions en modalité virtuelle en novembre 2020.





## Les actions en 2020 - Congo

# LE PROJET REAL

---

Enfin, deux ateliers de formation en Pédagogie Active et Participative ont été animés auprès de 26 inspecteurs et membres de l'école Normale supérieure (ENS).

En ce qui concerne la rédaction des quatre axes en collaboration avec l'Institut National de Recherche et d'Action pédagogique (INRAP), un atelier pour l'axe Technologie de l'informatique et de la communication et deux ateliers pour l'axe Langues et cultures ont été animés auprès de 19 bénéficiaires pendant 12 heures.

## CONNEXION CONGO

---

La crise sanitaire a entraîné des changements dans le fonctionnement de différents secteurs. Alors que déplacements et rassemblements sont limités pour mitiger la propagation du Covid-19, **le numérique s'est présenté comme solution** pour assurer la continuité des actions de l'association sur le terrain.

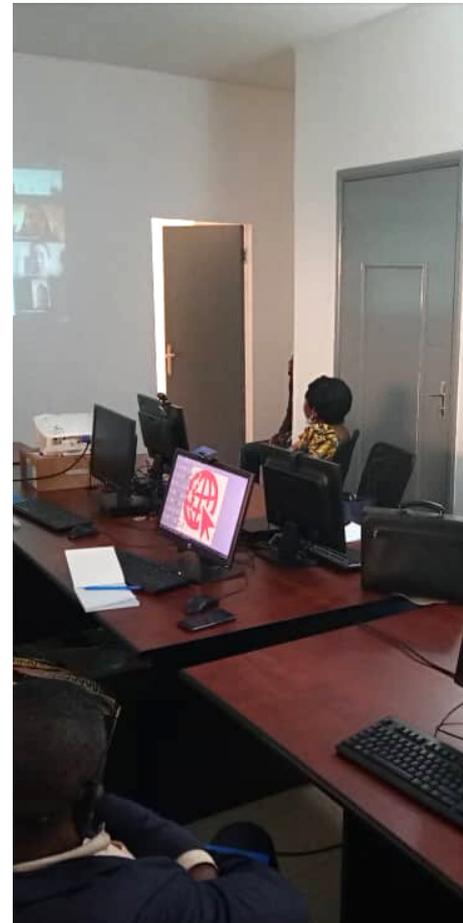
Cependant, des pays comme la République du Congo n'ont pas encore développé ce passage au numérique et les compétences numériques des enseignants restent à un niveau élémentaire.

Ainsi, l'Association Action Real en partenariat avec la Grande école numérique du Congo et avec le soutien de l'agence micro-projets, a mis en place **le projet « Connexion Congo », pour la formation aux outils numériques auprès du personnel des institutions éducatives de Brazzaville**, notamment les membres de l'INRAP, de l'ENS, et des deux écoles pilotes du projet REAL.

Au total, 44 personnes ont bénéficié de séances de formation de deux heures chacune.

L'implémentation du projet « Connexion Congo » a contribué à la viabilité du projet REAL, par le biais du renforcement de compétences numériques. Ainsi, les bénéficiaires participant aux ateliers de rédaction et à la formation en PAP ont atteint un niveau minimum de compétences requises pour l'utilisation des outils numériques nécessaires à la mise en place des activités à distance.

Enfin, le projet contribue avec une bourse à l'achat d'outils numériques dans les écoles pilotes.



## Les actions en 2020 - France

En France, la mission de notre association, jusqu'à présent, est centrée sur la **sensibilisation du grand public à l'interculturalité** à partir de l'apprentissage des langues étrangères et d'un rapprochement de la culture des pays hispanophones et africains. Nous proposons également un **espace d'expression et de réflexion citoyenne autour de la solidarité internationale**.

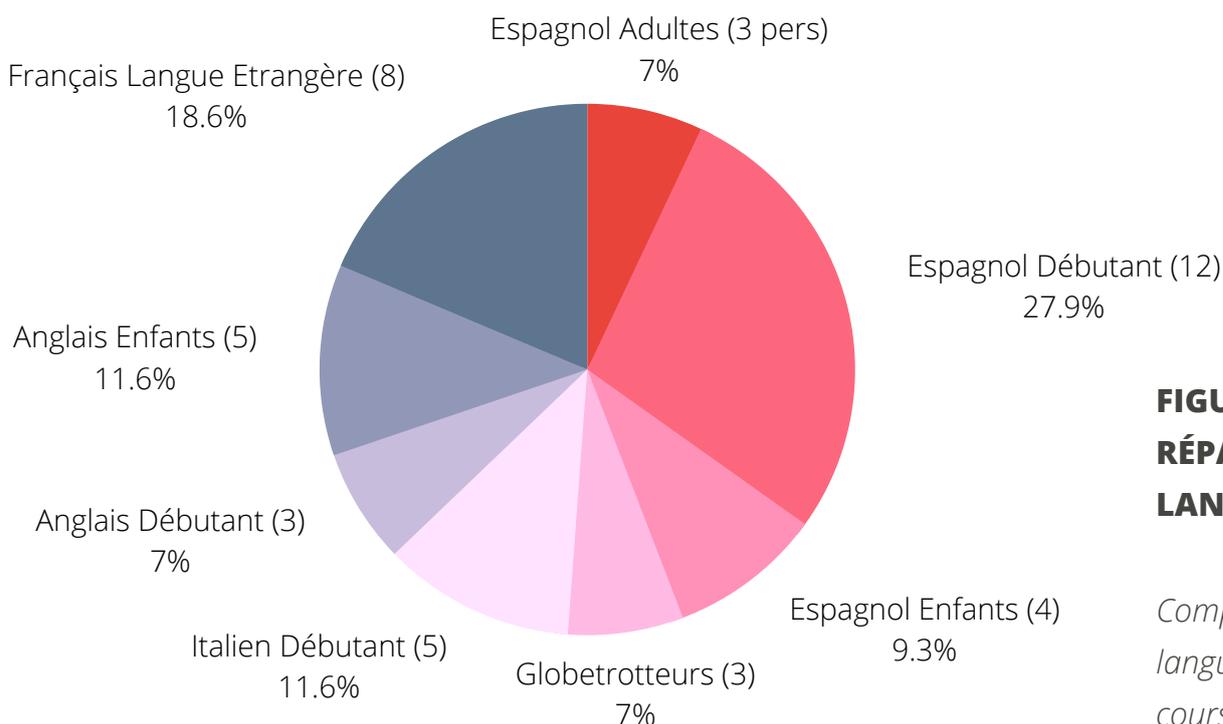


# Cours de langues en ligne

En 2020, nos cours d'espagnol en présentiel ont été suspendus temporairement, le temps de nous adapter pour pouvoir animer en ligne. L'accessibilité des cours en ligne ainsi que la mobilisation des professeurs bénévoles depuis leurs maisons nous a permis de diversifier notre offre ainsi que d'attendre des personnes de plusieurs pays, tel que la France, la Colombie, le Ghana, la République démocratique du Congo, l'Italie, le Maroc et l'Espagne.

Les cours sont en ligne, une fois par semaine avec une durée d'une heure et demie et sont animés par des professeurs natifs de la langue proposée. Ces cours suivent les principes de la pédagogie active et participative où l'apprenant est au centre du processus d'apprentissage et acquisition de la langue et de la culture qui vient avec.

Total de personnes bénéficiaires de nos cours en 2020 : 47 dont 4 boursiers. Les cours sont animés par 7 professeurs bénévoles engagés pendant toute la période de confinement.

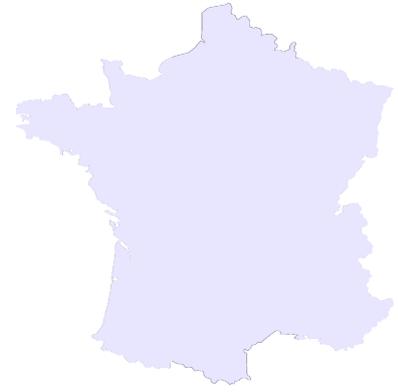


**FIGURE 1.**  
**RÉPARTITION PAR LANGUE**

*Composition des cours de langues (personnes par cours)*

## Les actions en 2020 - France

# Le projet Globetrotteurs



## Ateliers citoyens de langues et cultures pour enfants

En 2020, Action Real a souhaité **s'engager auprès des enfants** en leur proposant un **espace convivial à la fois d'apprentissage de l'espagnol, d'éveil citoyen et de rencontre avec la notion d'interculturalité**.

### Objectifs :

- Aider l'enfant à prendre conscience de l'existence de « l'autre » : socialisation et citoyenneté. Dans nos ateliers, nous prenons soin de définir un cadre par des consignes claires et adaptées. Dans ce contexte, l'enfant peut développer ses compétences en matière d'écoute, de respect, de compréhension, de tolérance. C'est à partir des échanges culturels qu'il peut aller à la rencontre de « l'autre » et s'ouvrir (être soi parmi les autres).
- Aider l'enfant à s'épanouir dans ses apprentissages dans un esprit d'ouverture et de découverte. Nous proposons des activités qui permettent à l'enfant d'élargir son champ d'expérimentations, d'éveiller sa curiosité et de l'aider à repousser ses limites tant du point de vue communicatif que socioculturel. Par le biais du jeu, du chant, du théâtre, des travaux manuels, des ateliers de cuisine, entre autres, ils abordent la langue étrangère sans crainte.
- Favoriser l'acquisition d'une seconde langue en respectant l'autonomie, les besoins et le rythme selon l'âge et la personnalité de chaque enfant. Nous veillons également à mettre l'enfant en situation de réussite en adaptant les objectifs et les méthodes en fonction de ses capacités afin de permettre à chacun de prendre confiance en soi et d'évoluer à son rythme.

### Public :

Public visé : Enfants de 7-11 ans, plus particulièrement des élèves en CM1 et CM2, car en découvrant l'espagnol dès 9-10 ans, les élèves pourront préparer leur entrée au collège et le choix d'une nouvelle langue vivante.

Public touché en 2020 : 3 élèves niveau sixième



# AUTRES ACTIONS

---

En **octobre 2020**, deux membres de l'équipe projet de l'association ont participé à une **session de formation à distance** sur « l'évaluation du changement en contexte collectif » avec l'organisation Dynamo à Montréal.

# 8<sup>e</sup>

## Colloque international en éducation :

enjeux actuels et futurs de la formation et de la profession enseignante

29 et 30 avril  
Montréal, Québec, Canada

[colloque.crifpe.ca](http://colloque.crifpe.ca)

# 2021



**Margarita Lopez et Pamela Londoño représenteront l'association Action Real au 8e Colloque international en éducation** avec la communication intitulée « Projet REAL : Réseau d'Éducation pour une Afrique Leader et la formation des enseignants en pédagogie active et numérique en République du Congo ». Cet événement aura lieu de manière virtuelle au Québec en **avril 2021**.



# PARTENAIRES ASSOCIATIFS

En 2020 nous avons également établi de **nouveaux partenariats** qui nous ont permis de développer nos **actions en France et au Congo**. En 2020, l'association Action Real a renforcé son partenariat avec les **associations Join a Town et Regard sur l'éducation**.



**Join a Town** est une association française loi 1901 créée en 2017 qui cherche à promouvoir le développement durable des communautés en conditions de vulnérabilité à travers des partenariats entre des entrepreneurs sociaux, la citoyenneté globale et les populations vulnérables. Elle réalise des partenariats pour créer des initiatives autour des Objectifs de Développement Durable des Nations Unies.

 [joinatown.org](http://joinatown.org)

L'association **Regard sur l'Education** est une association panafricaine à vocation internationale dont l'objectif est de faire profiter des bienfaits de l'éducation aux différentes couches de la population, notamment les jeunes.



 AssociationRegardSurLEducation

Nous avons également **développé des partenariats pour faire face aux nouveaux défis**, notamment le passage au numérique imposé par la crise sanitaire comme seule solution pour avancer dans un contexte de distanciation sociale. Il s'agit de la Grande École numérique du Congo (GENC). C'est avec la GENC et Regard sur l'éducation que nous co-portons le projet Connexion Congo.



La **Grande École Numérique du Congo** est un institut de formation spécialisé dans les nouvelles technologies de l'information et la communication. Elle est basée à Brazzaville et Pointe Noire. L'école s'adresse à un large public comprenant des personnes de tous les âges qui ont besoin d'une formation sur le numérique pour la recherche d'emploi ou la reconversion professionnelle. L'école est équipée d'outils numériques et sa méthode de formation axée sur la pratique se conjugue très bien avec la pédagogie d'Action Real.

 [www.gencongo.cg](http://www.gencongo.cg)

# PARTENAIRES ASSOCIATIFS



**PLANETE URGENCE**  
VOLONTARIAT & DEVELOPPEMENT  
| GROUPE SOS |

**En France**, nous avons établi un partenariat avec l'association **Planète urgence**. Planète Urgence est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique qui a été créée en 2000 par des professionnels d'ONG tels que Médecins du Monde et Handicap International. Planète Urgence a pour champ d'action la protection de l'environnement et la solidarité internationale. Grâce à notre partenariat, cette association dont l'une des missions est de développer le dispositif Service civique a mis à disposition d'Action Real une volontaire en Service civique, la première pour notre association. Il s'agit pour cette volontaire d'une mission de 8 mois entre décembre 2020 et début août 2021.

 [planete-urgence.org](https://planete-urgence.org)

En tant que jeune association, **Action Real cherche à grandir** grâce à l'**accompagnement par des associations plus expérimentées** via le mécénat de compétences. Nous avons participé à un appel à candidature par l'association **Probonolab**. Depuis un peu plus de 10 ans, Probonolab, spécialiste du bénévolat et du mécénat de compétences, met en lien les associations qui ont besoin d'être épaulées sur certains aspects avec des entreprises ou volontaires qui voudraient mettre leurs compétences au profit de ces associations. Ainsi, nous avons été accompagnés sur la manière d'établir une stratégie de communication pour Action Real. Grâce à cet accompagnement, l'association a établi sa charte graphique, renouvelé les logos, identifié les points à travailler sur notre site web et renforcé et pérennisé l'offre de cours de langues en ligne.



**pro bono lab**

## En chiffres :

- 5 accompagnateurs auprès de 3 bénévoles d'Action Real
- 3 séances de travail
- 

 [probonolab.org](https://probonolab.org)

# PARTENAIRES FINANCIERS

Le projet REAL a été soutenu par :



Le conseil départemental  
du Val-de-Marne



L'Agence française de  
développement



Le Programme d'Appui aux Projets des  
Organisations de Solidarité  
Internationale issues de l'Immigration



Le Forum des Organisations  
de solidarité internationale  
issues des Migrations

Connexion Congo a été soutenu par :



L'Agence Micro Projets : l'incubateur des  
microprojets de solidarité internationale  
portés par les associations françaises



# **ACTION REAL**

## **Pour en savoir plus sur l'association :**



[asso.alternaweb.org/associationactionreal/](http://asso.alternaweb.org/associationactionreal/)



Association Action Real



@associationactionreal



Association Action REAL

## **Contact :**

**Margarita Lopez**, présidente de l'association

[association@actionreal.org](mailto:association@actionreal.org)

07.82.82.12.51